Tạng Thư Phật Học
Phước Huệ Song Tu

Mat Tang Bo 1_ No.900 (Tr.781_ Tr.783)

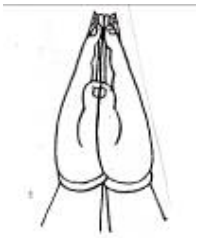
MÖÔI TAM KHE AN

Phuc hoi Phan Chu va Viet dòch : HUYEN THANH

Theo Thay tho Quan Ñaïnh, ña ñöôc an kha xong, chang bao lau se thanh töu. Ñe tö ñu Töông nay môi co the truyen thu. Ñay töc la bau Nhö Y hay thanh töu cac sö nghiep.Nhö Kinh noi nôi chon : Söôn nui, ben dong song, A Lan Nha thanh tònh, khe, ñong... tuy theo y thích. Nôi ay phai xa lìa cac ach nan ñang sô. Hanh Nhan sam söa vat cung döông tuy theo kha nang.

1) Hanh Nhan quay mat höông ve Ban Phöông le bai Ban Ton, tiep theo le chö Phat ô phöông khac. Cui nam voc sat ñat kính le nhö Kinh Giao , quy dai hai ñau goi sat ñat, chap tay giöa trong rong, thanh Tam bay to tat ca Toi cua ba Nghiep :" **Con tö ñôi qua khö , troi lan trong sinh tö. Nay ñoi tröôc Ñai Thanh Ton xin het long Sam Hoi. Nhö chö Phat ñôi tröôc ña Sam, nay con cung Sam nhö vay. Nguyen nöông nhô vao löc gia trì ma tat ca chung sinh ñeu thanh tònh"**

Do Ñai Nguyen nay cho nen Tö, Tha khong co dô ban (Vo cau).



Mat Ngon la :" **An_ Tat –phoc ba phoc, thau ña tat phoc, ñat ma tat-phoc ba phoc, thau ño ham** "

輥 辱矢向 圩益 屹涕叻猰 辱矢向 圩益 珈曳

OM_ SVABHAVA 'SUDDHA_ SARVA DHARMA SVABHAVA 'SUDDHA UHAM

2) Tiep ñoi tröôc Ban Ton, ngoi Kiet Gia hoac ngoi Ban Gia, khôi Tam Ñai Bi**:** **" Con tu Phap nay vì tat ca chung sinh, nguyen mau chöng Vo Thöông Chính Ñang Bo Ñe"**

Tröôc tien, mai cac loai höông dung ñe xoa tay. Sau ño ket PHAT BO TAM MUOI GIA ÑA LA NI AN . Chap 2 tay giöa rong, mô 2 ngon tro co lai phu ô long tren

cua 2 ngon giöa, co 2 ngon cai phu long döôi cua 2 ngon tro thì thanh An. Ñat An ô trai Tim, töông 32 töông tot 80 ve ñep cua Ñöc Nhö Lai ro rang tröôc mat, chí Tam tung Chan Ngon 7 bien.

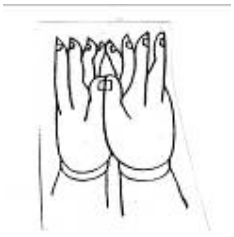
Chan Ngon la :"**An_ Ñat tha nghiet ño nap ba phoc da, sa-phoc ha**"

凋　凹卡丫北咼名伏　送扣

OM_ TATHAGATA UDBHAVAYA _ SVAHA

Do ket An nay va tung Chan Ngon töc lien canh giac tat ca Nhö Lai , thay ñeu ho niem gia trì, phong hao quang chieu cham vao than Hanh Gia thì bao nhieu toi chöông ñeu ñöôc tieu diet, tho menh mau tang, Phöôc Ñöc them lôn. Thanh Chung thuoc Phat Bo vui ve ung ho, ñôi ñôi kiep kiep xa lìa cac neo ac, hoa sinh trong hoa sen, mau chöng Vo Thöông Chính Ñang Bo Ñe.

3) Tiep ket LIEN HOA BO TAM MUOI GIA AN. Chap 2 tay lai giöa rong, mô bung 2 ngon tro, 2 ngon giöa, 2 ngon vo danh roi co lai nhö hình hoa sen. Ñat An ô trai Tim, töông Quan Tö Tai Bo Tat vôi ñay ñu töông tot. Tung Chan Ngon 7 bien roi bung An ben phai ñ:nh ñau.



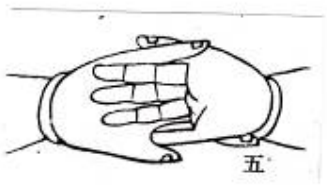
Chan Ngon la :" **An_ Ba na mo nap-ba phoc da, sa-phoc ha** "

輥　扔晨咼名伏　送扣

OM_ PADMA UDBHAVAYA _ SVAHA

Do ket An nay va tung Chan Ngon töc lien canh giac Bac cam hoa sen , tat ca Bo Tat thuoc hang Quan Tö Tai. Thanh Chung cua Lien Hoa Bo thay ñeu vui ve gia trì ho niem. Anh hao quang cua tat ca Bo Tat chieu cham vao than Hanh Gia thì bao nhieu toi nghiep ñeu ñöôc tieu diet, tat ca Bo Tat thöông lam ban lanh.

4) Tiep ket KIM CÖÔNG BO TAM MUOI GIA AN . Lat nghieng ban tay trai, höông ban tay ra ngoai. Ñat löng ban tay phai sat löng ban tay trai. Ñem 2 ngon cai, 2 ngon ut trô moc nhau nhö hình cai chay Kim Cöông. Ñat An ô trai Tim, töông Kim Cöông Thu Bo Tat . tung Chan Ngon 7 bien roi bung An ô ben trai ñ:nh ñau.



Chan Ngon la:" **An_ Phoc nhat-lo nap-ba phoc, sa-phoc ha** "

軶　向怵咼名伏　送扣

OM_ VAJRA UDBHAVAYA _ SVAHA

Do ket An nay va tung Chan Ngon töc lien canh giac that ca Thanh Chung thuoc Kim Cöông Bo gia trì ung ho. Bau nhieu toi chöông cua Hanh Gia thay ñeu tieu diet, tat ca benh tat kho ñau chang vöông vao than nen ñöôc The kien co cua Kim Cöông.

5) Tiep ket HO THAN TAM MUOI GIA AN. Hai tay cai cheo nhau ben trong, ben phai ñe ben trai. Döng thang 2 ngon giöa, co 2 ngon tro nhö hình moc cau ñöng ñe dính vao löng ngon giöa, lay 2 ngon cai ñe 2 ngon vo danh lien thanh. An len 5 nôi tren than the la : vang tran, vai phai, vai trai, trai tim, co hong roi bung An tren ñ‡nh ñau. Moi nôi ñeu tung Chan Ngon mot bien.

Chan Ngon la:" **An_ Phoc nhat-la ngan-ne, bat-la niem ba-ña da, sa-phoc ha**"

溃　向忠蚱　盲司拨伏　送扣

OM_ VAJRA AGNI PRADIPTAYA_ SVAHA

Do ket An nay va tung Chan Ngon gia trì töc lien thanh Bò KIM CÖÔNG GIAP TRU. Het thay Ty Na Da Ca (Vinayaka) vôi cac Thien Ma, loai gay chöông ngai ñeu bo chay tö tan vì nhìn thay Hanh Gia toa hao quang va than ay co uy ñöc tö tai. Neu Hanh Gia cö ngu ô nui röng va nôi hiem nan ñeu khong co sô hai.Tat ca ach nan ve nöôc, löa, cop, soi, sö tö, dao, gay, gong cum, xieng xích... thay ñeu tieu diet. Ngöôi nhìn thay vui ve. Sau khi chet chang bò ñoa vao neo ac ma ñöôc sinh ve Quoc Tho tònh dieu cua chö Phat.

6) Tiep ket ÑÒA GIÔI CHAN NGON AN. Ñöa ngon vo danh phai vao ben trong ngon ut va ngon vo danh trai. Ñöa ngon giöa phai vao ben trong ngon giöa va ngon tro trai. Tay trai cung nhö vay. Cac ngon con lai ñeu dính ñau ngon. Lien töông An thanh hình cai chay Kim Cöông röc löa manh (Hoa Diem Kim Cöông Xö) .Ñem ngon cai vach len mat ñat, moi vach moi tung Chan Ngon cho ñen 3 lan thì ngöng. Tuy theo Tam bieu thò lôn nho lien thanh Ñòa Giôi kien co.

Chan Ngon la :" **An_ Cha lò, cha lò, phoc nhat-la, phoc nhat-lò, bo luat, man ña, man ña, hong, phat tra** "

潤 丁印 丁印 向忝 向忽 穴 楠神 向神 猪 民誼

OM_ KILI KILI_ VAJRA VAJRI BHUR_ BANDHA BANDHA _ HUM PHAT

Do ket An nay va tung Chan Ngon gia trì Ñòa Giôi cho nen ben döôi ñen Thuy Te nhö Toa Kim Cöông. Thien Ma vôi cac loai gay chöông chang the gay nao hai ñöôc, cha dung chut ít cong löc ma mau ñöôc thanh töu.

7) Tiep ket PHÖÔNG NGUNG KIM CÖÔNG TÖÔNG CHAN NGON AN. Döa theo Ñòa Giôi An luc tröôc, mô 2 ngon cai döng ñöng ben canh nhö hình böc töông. Töông An nhö hình cai chay Kim Cöông, chuyen ben phai quanh than 3 lan bieu thò cho sö lôn nho cua Tam lien thanh cai thanh kien co cua Kim Cöông. Chö Phat Bo Tat con chang lam trai ngöôc huong chi cac loai kho ñieu phuc khac. Ty Na Da Ca (Vinayaka) vôi loai trung ñoc, loai co mong nhon nanh ben chang the lai gan.

Chan Ngon la :" **An_ tat la tat la, phoc nhat-la, bat-la ca la, hong, phat tra** "

潤 屹先 屹先 向忝 盲一先 猪 民誼

OM _ SARA SARA VAJRA PRAKARA HUM PHAT

8) Hanh Gia tiep nen töông trong Ñan tren hoa sen lôn 8 canh co mot Toa Sö Tö. Tren Toa co cai lau gac bang 7 bau, ru treo cac Anh Lac, vai lua, phöông long. Töng hang cay bau ru treo Thien Y tuyet ñep, may höông toa khap, möa tuon ñu loai hoa, cac thö am nhac tau vang, bình bau, Ö Gia, thöc an uong thöông dieu cua chö Thien, ñen bang ngoc Ma Ni. Tac quan xong lien tung Ke rang :

Dung löc cong ñöc Ta
Löc Nhö Lai gia trì
Cung vôi löc Phap Giôi
Cung döông khap roi tru

9) Noi Ke nay xong, tiep ket ÑAI HÖ KHONG TANG PHO THONG CUNG DÖÔNG AN. Chap 2 tay lai, ñem 2 ngon giöa cai cheo nhau ben ngoai, 2 ngon tro cung döa nhau co gap lai nhö hình bau. Ket An thanh xong, tung Chan Ngon 4 bien

Pho Thong Cung Döông Chan Ngon la :

" **An_ Nga nga nang, tam ba pha phoc nhat-la, hoc** "

溃 丫丫巧 戌矛向 向忝 趄

OM _ GAGANA SAMBHAVA VAJRA HOH

Do tung Chan Ngon nay gia trì cho nen bao nhieu vat cung döông töông töông ñeu khong khac vôi cac vat cung döông chan that. Tat ca chung Hien Thanh ñeu ñöôc tho dung.

10) Tiep nen ket BAO XA LAC AN. Hai tay cai cheo nhau ben trong roi ngöa long ban tay. Ñe ngon tro nam ngang töa nhau, ñat 2 ngon cai ñeu vòn döôi goc ngon tro. Töông Xa Lac bay bau co ngoi Kim Cöông tren chiec xe bau nöông theo Hö Khong ñi ñen The Giôi Cöc Lac cua Ban Ton. Tung Chan Ngon 3 bien.

Chan Ngon la :" **An_ Ño lo, ño lo, hong** "

溃 加冰 加冰 猪

OM_ TURU TURU HUM

Do Chan Ngon An nay gia trì cho nen Xa Lac bay bau ñi ñen quoc tho cua Ban Ton. Töông Ban Ton vôi cac Thanh Chung co quyen thuoc vay quanh ngoi tren Xa Lac bau ñen tru tren hö khong cua Ñao Tröông.

11) Tiep ket THÆNH XA LAC AN. Döa theo An tröôc ñöa ngon cai vao than, bat ñau ngon giöa. Tung Chan Ngon 3 bien.

Chan Ngon la :

" **Na ma tat-ñe-la-da ñòa-vó ca nam, ñat tha nghiet ña nam. An_ Phoc nhat-lang ngan ne-da yet lôi-sa da, sa-phoc ha** "

巧休 樽伏盎乙觡 屹楠 凹卡丫出觡 溾 向怪蚱伏 狣一溶伏 送扣

NAMAH STRIYADHVIKANAM TATHAGATANAM_ OM _ VAJRAMGNIYA AKARSAYA _ SVAHA

Do ket Chan Ngon An nay gia trì cho nen Thanh Chung tö Ban Tho ñi ñen tru trong hö khong cua Ñao tröông.

12) Tiep ket THÁNH BAN TON TAM MUOI GIA GIANG CHÍ Ö ÑAO TRÖÔNG AN. Hai tay cai cheo nhau ben trong roi nam lai thanh quyen, co ngon cai trai vao trong long ban tay, tiep ñöa ngon cai phai höông ve than trieu môi.

Chan Ngon la :" **An_ Nhó nang nhó ca_ An, a lo löc ca_ An, phoc nhat-la ñac-lac ca _ A nghiet xa, a nghiet xa, sa-phoc ha**"

溾 元巧 元塴 溾 狣刎共塴 溾 向忝 呤塴 狣一滂一溶 送扣

OM JINA JIK _ OM AROLIK _ OM VAJRA DHRK AKARSA AKARSA _ SVAHA

Do Chan Ngon An nay gia trì cho nen Ban Ton chang vöôt qua Ban The lien pho tap (Ñi ñen dö hoi) nôi Ñao Tröông.

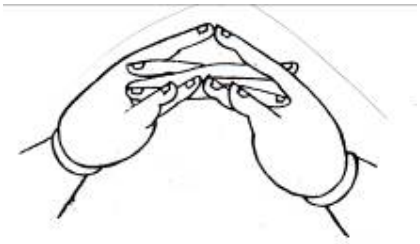
13) Tiep nen tòch trö cac loai gay chöông, ket LIEN HOA BO MINH VÖÔNG MA ÑAU QUAN TÖ TAI BO TAT CHAN NGON AN. Chap hai tay lai, co 2 ngon tro, 2 ngon vo danh vao long ban tay sao cho löng ngon döa nhau, döng thang 2 ngon cai. Ñöa An chuyen ben trai 3 vong, Tam töông tòch trö cac loai gay chöông. Tat ca Ma nhìn thay An nay ñeu bo chay tö tan. Ñöa An nay chuyen ben phai 3 vong lien thanh Hoa Giôi kien co.

Chan Ngon la :" **An_ A mat-ly ño nap-ba phoc, hong phat tra, sa-phoc ha** "

輆　　狣猵北咼向 嫟　民誆　送扣

OM _ AMRTA UDBHAVA HUM PHAT_ SVAHA

14) Tiep ket THÖÔNG PHÖÔNG KIM CÖÔNG VONG AN. Döa theo Töông An luc tröôc, ñem 2 ngon cai vòn long döôi 2 ngon tro, tung Chan Ngon 3 bien. Ñöa An len tren ñænh ñau chuyen ben phai 3 vong lien ngöng.



Chan Ngon la :" **An_ Vó sa-pho la nai-lac khat xoa, phoc nhat-la ban nha la, hong phat tra**"

湡　合卼先治朽　向忝　正介匡　狫　民誆

OM _ VISPHURAD RAKSA VAJRA PAMJALA HUM PHAT

Do ket Vong An Chan Ngon gia trì lien thanh cai löôi kien co bat hoai cua Kim Cöông.

15) Tiep ket HOA VIEN MAT PHUNG AN. Ñem tay trai ñe len löng tay phai , döng 2 ngon cai. Tung Chan Ngon 3 bien, nhieu ben phai than 3 vong. Töông Kim Cöông Töông Ngoai Hoa Vien vay quanh

Chan Ngon la :

" **An_ A tam mang nghi-ne, hong phat tra**"

湡　狣屹赩蚱　狫　民誆

OM_ ASAMAMGNI HUM PHAT

16) Tiep hien Ö GIA HÖÔNG THUY CHAN NGON AN. Hai tay nang vat khí töông röa chan Thanh Chung. Tung Chan Ngon 3 bien.

Chan Ngon la :

" **Nang mac tam man ña mot ña nam. Nga nga nang, sa mang sa mang, sa-phoc ha**"

巧休 屹亙琲 后盍觡袧丫丫巧 屹交屹亙 溷扣

NAMAH SAMANTA BUDDHANAM _ GAGANA SAMA ASAMA _ SVAHA

Do hieân nöôc thôm Ö Gia cho nen 3 nghiep cua Hanh Gia ñöôc thanh tònh va tay röa ñöôc bui nhô phien nao.

17) Tiep ket LIEN HOA TOA AN. Chap 2 tay lai giöa rong, duoi mô 2 ngon vo danh, 2 ngon giöa, 2 ngon tro roi hôi co lai nhö hình hoa sen hôi he nô. Ngay ben trong lau gac bau töông cac Thanh Chung va Ban Ton ngoi ô Ban Vò co quyen thuoc vay quanh, moi moi ro rang. Tung Chan Ngon 3 bien.

Chan Ngon la :" **An_ Ca ma la, sa-phoc ha**"

溷 一亙匡 送扣

OM_ KAMALA_ SVAHA

Do ket Lien Hoa Toa An, tung Chan Ngon cho nen Hanh Gia se ñöôc man tuc 10 Ñòa va se ñöôc Toa Kim Cöông.

18) Tiep ket PHO THONG CUNG DÖÔNG AN. Chap 2 tay lai, ben phai ñe ben trai va giao cac ngon tay lien thanh. Tung Chan Ngon 3 bien, töông vo löông vo bien may bien höông xoa, may bien hoa man, may bien höông ñot, may bien thöc an uong, ñen sang... ñeu thanh viec cung döông rong lôn thanh tònh.

Pho Cung Döông Chan Ngon la:

" **Nang mac tam man ña mot ña nam. Tat phoc tha khiem, on na ngiet ñe, sa-pha la, tö ham, nga nga nang kiem, sa-phoc ha**"

巧休 屹亙阢 后盍觡袧 屹楠卡 丈 粂恦包 剉先 托伐 丫丫巧入 送扣

NAMAH SAMANTA BUDDHANAM_ SARVATHA KHAM UDGATE SPHARA HÌMAM GAGANAKAM _ SVAHA

Ve 18 Khe An thì Truyen ghi la do Hoa Thöông HUE QUA sang che. Hoac noi la do HOANG PHAP Ñai Sö sang tac. Ngay nay can cö vao muc luc cua **Tam Thap Thiep sach Tö** thì cho rang phan cuoi cua Kinh **Ñai Thanh Hoan Hy Thien** 1 Quyen (Do Ngai BAT KHONG dòch co thö tö ve 18 Ñao Canh) Lai noi la **Pham Tö Thap Bat Ñao Chan Ngon**. Ñai Sö can cö vao 2 ban ghi ay, suy xet va ghi chep lai vay.

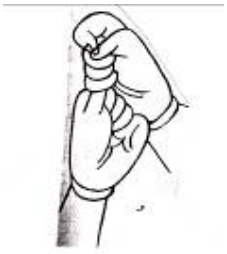
THAP BAT AN KHE SINH KHÔI LÖÔC TUNG

1) Trang nghiem Hanh Gia co nam loai
Tònh, Phat, Lien, Kim vôi **Bò Giap**
2) Ve Phap ket Giôi co hai loai
Töc la **Ñòa Ket, Kim Cöông Töông**
3) Trang nghiem Ñao Tröông co hai loai
Ñao tröông, Hö Khong Pho Cung Döông
4) Ve Phap Khuyen Thønh co ba loai
Tong Xa, Thønh Xa vôi **Phung Thønh**
5) Ve Phap Ket Ho co ba loai
Ñöông Bo Minh Vöông, Vong, Hoa Vien
6) Ve Phap Cung Döông co ba loai
Ö Gia, Hoa Toa, Pho Cung Döông
Hai Cung döông ñau la Biet Cung
Chæ rieng phung hien cung Ban Ton
Mot Cung Döông sau la Tong Cung
Dung hien Ban Ton vôi Thanh Chung
Tong sau (6) Biet möôi tam nghi tac
Ten goi la Möôi Tam Khe An
Thö tö sinh khôi nhö the nao ?
Muon vao Mon Tong Trì Bí Mat
Tröôc nen **Ñieu Tònh** trang nghiem than
Than ña ñieu tònh trang nghiem roi
Cung nen gia trì **Tònh Giôi Ñòa**
Ñòa Giôi ña gia trì tu söa
Can phai trang nghiem chon **Ñao Tröông**
Ñao Tröông cung ñöôc trang nghiem xong
Nen **Thønh Ban Ton Ñai Thanh Ton**
Ña ñöôc Phung Thønh Thanh Ton xong
Dung manh tinh tien **Ket Ho Phap**
Ket Ho trong ngoai khong chöông ngai
Sau cung can phai tac **Cung Döông**
Chang rôi **Toa** ay thanh Tat Ñòa

*) Ghi chu cua ngöôi dòch :

Trong ban Kinh nay chæ ghi ro 17 Khe An vì böôc thö tam **Trang Nghiem Ñao Tröông** chæ dung Phap Quan Töông va tung bai Ke 4 cau chö khong dung Chan Ngon An.

Nay chung toi döa vao quyen **Tö Ñien Bach Khoa Phat Giao Viet Nam** Q.2 cua Giao Sö Le Manh That thì böôc thö tam nay chính la Ket NHÖ LAI QUYEN AN. Böôc nay co muc ñích lam cho The Giôi nay trô thanh The Giôi Cöc Lac.



Hanh Gia ket An Nhö Lai Quyen vôi 4 ngon tay trai nam thanh Quyen, ngon tro döng thang. Ban tay phai nam thanh Kim Cöông Quyen ñe len mong cua ngon tro trai va ñoc Chan Ngon:

" **An, bo khiem**"

滿 鉢 丈

OM BHUH KHAM

Het

Hoan chænh Phan Chu va Thu An vao ngay 05/09/2006